

Fahrzeugart 30) LIEFERWAGEN 106) Fahrgestell	Fabrikmarke MULTICAR	Typ M 25.1 A	Typenschein-Nummer CH 3578 02
--	-------------------------	-----------------	----------------------------------

Hersteller	VEB FAHRZEUGWERK WALTERSHAUSEN, DDR-5812 Waltershausen		
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "M25..."		
Herstellerplakette	Fahrgestellnummer "1....."		
Fahrgestellnummer	rechts, auf Rückseite des Führerkabine		
Motorkennzeichen	rechts, vorn oben auf Fahrgestell-Längsträger (Kabine kippen)		
Importeur	"4YDS,8/9-SRF" links, seitlich auf Motorblock (Plakette)		
	MASCHINENFABRIK OMA AG., Industriestrasse 44, 5001 Aarau		

Fahrgestell		Motor			
Anzahl Achsen/Reifen	2 / 6	Marke	I F A	Typ	4YDS,8/9-SRF
Federung	v+h= Blattfedern und Stossdämpfer	Bauart	Reihe	Takte	4
Lenkung	Kugelumlauf	Treibstoff	D	Lage	vorn
Achsantrieb	Allrad; v= ausschaltbar	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Betriebsbremse	* hydraulisch, 2-Kreis, Trommeln, wirkend auf alle Räder; ALB auf ER	Bohrung	90,0	Hub	88,0
		Hubraum	2238	Steuer-PS	11,40
Hilfsbremse	1. + 2. Kreis der Betriebsbremse	Leistung kW	34 DIN	bei /min	2800
		Md-max. Nm	122	bei /min	2200
Feststellbremse	mechanisch, Trommeln, wirkend auf ER	Schäldämpfer	1 Topf. 550 x ø 130 mm		
Dauerbremse			"ROBUR 0203236"		
2-Kreis-Kontrolle	2 Druckschalter mit Kontrollampe				

Karosserie/Ausrüstung	Frontlenkerkabine / je nach Ausführung §)		Gewichte §)	vorn	hinten	Total
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer km/h	Leergewicht	laut Wagschein		
Sicherheitsgurten vorn	Ar4m (E)	hinten -	Gewichtsverteilung	je nach Fahrzeug		
Unterlegkeil	-	Rückspiegel links + rechts				3500
Diebstahlsicherung	-		Fabnkgarantie	1540	2600	3500
Treibstofftank	1/ Stahl, 75 Liter		Reifengrösse	6.70 - 13 C	6.70 - 13 C	+)
Warmvorrichtung	AKA CH 2 024	oder andere homologierte	Ply/bar	6 / 3,25	6 / 3,25	
Anzahl Plätze	T 2 v 2	M _____ h _____	Tragkraft	1540	2990	
			für Vmax	60	60	
			Felgen	5 K x 13 Stahl		

Masse §)	innen	aussen	Achsabstand	2100	od. 2675	Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	meh. Getriebe 1800 / 800	autom. Getriebe	
Länge		3840	Doppelschse	v _____	h _____	Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Breite		1550	Spurweite	v 1282	- 1340	Geprüfte Anhängelast			
Höhe		2220	Spurweite	h 1115	- 1200	Garantierte Dachlast			
Überhang vorn		1000	Spurkreis ø	l 8500	r 8500	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	60		km/h
Überhang hinten		740	beladen	200/200		gemessen _____ km/h bei /min _____ Motor _____			Zapfwelle
Bodenfreiheit	leer	210/210							

Geräuschemissionen <sup>z)</sup>

Getriebe	I-A	Vorbeifahrt dB/A	Standmessung dB/A /min	Bemerkungen	Angaben für den Fahrzeugausweis	(Code)		
mB	5,95	79,0	74,0 2100	aa)	Fahrzeugart Marke und Typ	Lieferwagen MULTICAR M 25.1 A		
					Typenschein-Nr. CH Karosserie	3578 02 je nach Aufbau		
F	G	H	J	R	Plätze	Total 2	vorn	2
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24				Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff	D
b = 3,00 bei 2660 /min	k = bei /min	k = bei /min	k = bei /min	k = bei /min	Nutzlast	je nach Fahrzeug	Hubraum	2238
b = 4,00 bei 1960 /min	k = bei /min	k = bei /min	k = bei /min	k = bei /min	Gesamtgewicht	3500	Steuer-PS	11,40
b = 4,30 bei 1260 /min	k = bei /min	k = bei /min	k = bei /min	k = bei /min				
O	O+P							
S Bacherach = 4,0	Einspritzpumpe	BARKAS						

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* Betriebsbremse : Kreisaufteilung: 1. Kreis = 1/2-Vorderachse (mit Unterdruckhilfe)  
2. Kreis = 1/2-Vorderachse und Hinterachse (ohne Unterdruckhilfe)
- § Masse/Gewichte : Abmessungen und Gewichtsverteilung des geprüften Fahrzeuges, Typ M 2510, mit Dreiseitenkippaufbau (Brücke)
- | Masse            | ausßen  | innen   | Gewichte      | vorn    | hinten  | Total   |
|------------------|---------|---------|---------------|---------|---------|---------|
| Länge            | 4050 mm | 2050 mm | Leergewicht   | 1200 kg | 770 kg  | 1970 kg |
| Breite           | 1570 mm | 1500 mm | Nutzlast      | 250 kg  | 1280 kg | 1530 kg |
| Ueberhang hinten | 950 mm  | 860 mm  | Gesamtgewicht | 1450 kg | 2050 kg | 3500 kg |
| Innenhöhe        |         | 350 mm  |               |         |         |         |
- Bei andern Aufbauten sind Karosserieform, Masse, Gewichte und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.
- + Reifenvarianten : 205 R 14 C 6 PR Tragkraft v= 1850 / h= 3500 (3,75) für Vmax. 120 km/h Felgen: 6 J x 14 Stahl
- x) Lärmdämmung : Motor oben gekapselt, Haube mit schalldämmendem Material belegt, Gummischürzen links und rechts der Ölwanne.

Ort und Datum der Prüfung

Schafisheim, 12.02.85/27.09.85  
Gau/Ad

Ersetzt Typenschein vom 27.09.85

25.11.87 - Achsabstandvariante/Reifenvariante

Eidg. Typenprüfstelle

30) Lieferwagen  
(Fahrgestell)

M U L T I C A R

M 2 5 . 1 A

CH 3578 02

### Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 18.12.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Lärmdämpfung

- : - Kabinenunterboden mit schallabsorbierendem Material belegt
- Motor komplett gekapselt (ausgenommen unterhalb Kühler)
  - Absorptionsblenden seitlich von Getriebe, unterhalb Chassisträger
  - Absorptionsblende über dem Getriebe

Emissionswerte siehe Rückseite

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

(H) Vorbeifahrt; dB/A

(J) Standmessung  
dB/A min-1

(R) Bemerkungen

4VD8, 8/9-SRF

m8

5,95

75,5

70,0 2100

aa

**Abgasemissionen**

(E) Motortyp

(F) Getriebe

(G) i-A

Emissionen in g/km

(K) CO

(L) HC

(M) NO

(N) Leerlauf  
CO min-1

ATG-Nummer

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

(O) nach BAV Anhang 3

(O+P) nach ECE-24

b = 3,00 bei 2660 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = 4,00 bei 1960 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

b = 4,30 bei 1260 min-1

k = bei min-1

k = bei min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BARKAS

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen